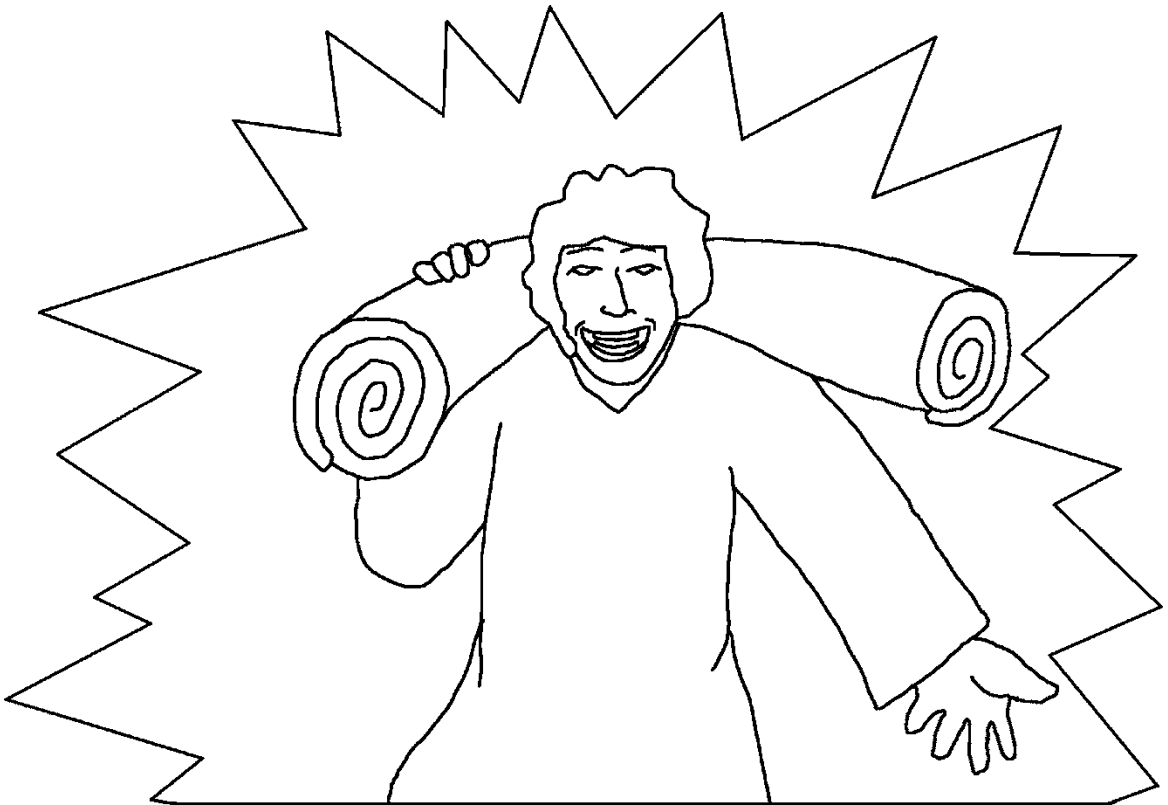
www.BibleForChildren.org

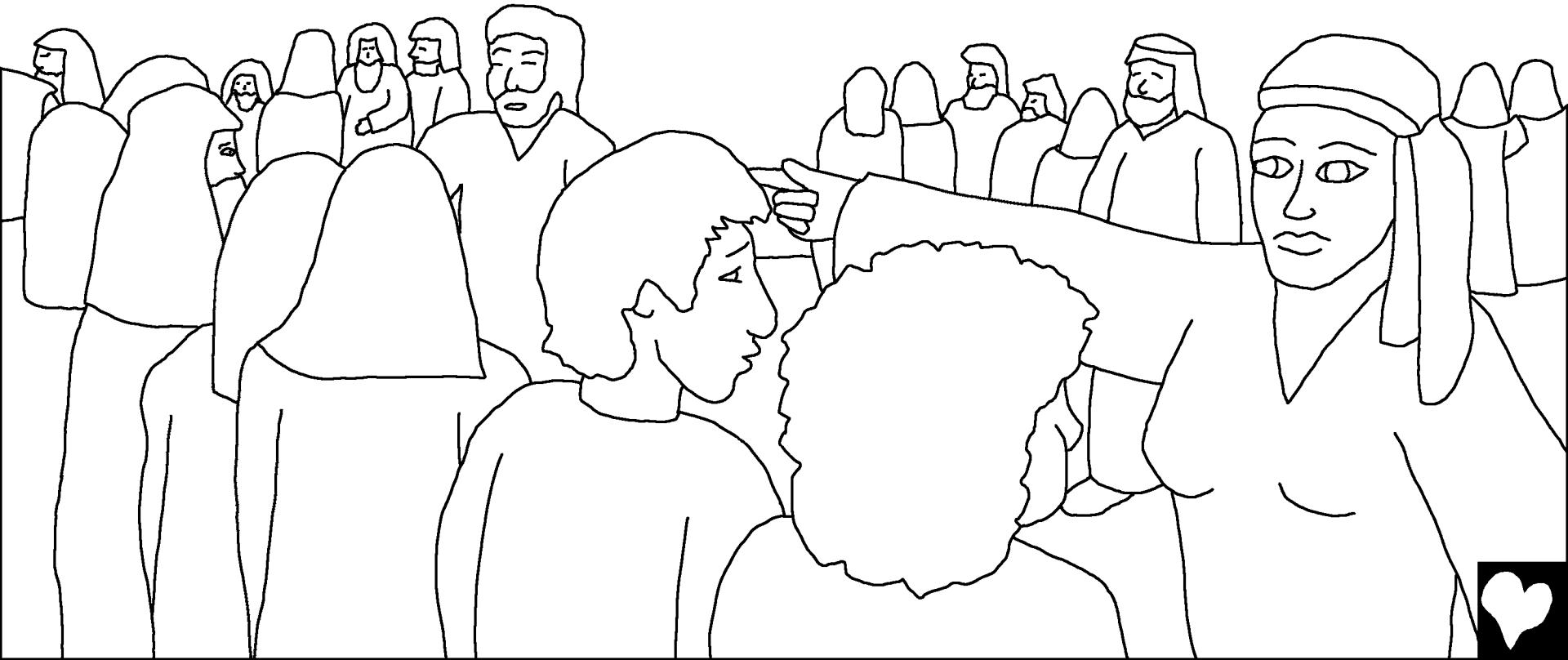
Matthew 8



ē-kī-nīso-kīsikāyik kī-wīkihtonāniwiw Cana ōtēnāhk, Galileehk, okāwiya Jesus ēkota kī-wīcihiwēyiwa. Jesus mīna okiskinohamawākana wīstawāw kī-wīhkōmāwak.



ispī ē-mēstinikātēk sōmināpoy, okāwiya Jesus itik, “namwāc ayāwak sōmināpoy.” Jesus okāwiya itēw atoskēyākana, “ē-isi-atotikoyēk, ēkosi tōtamohkēk.”



ōmisi itēw Jesus atoskēyākana,
“sākaskinēpatāk tipahōpāna nipiy ohci.”
ēkosi sākaskinēpatāwak ōki. itēw ēkwa,
“hāw, ēkwa sīkinamok mīna itohtatamāhk
ana kā-nīkānapit wīhkohkēwinihk.”



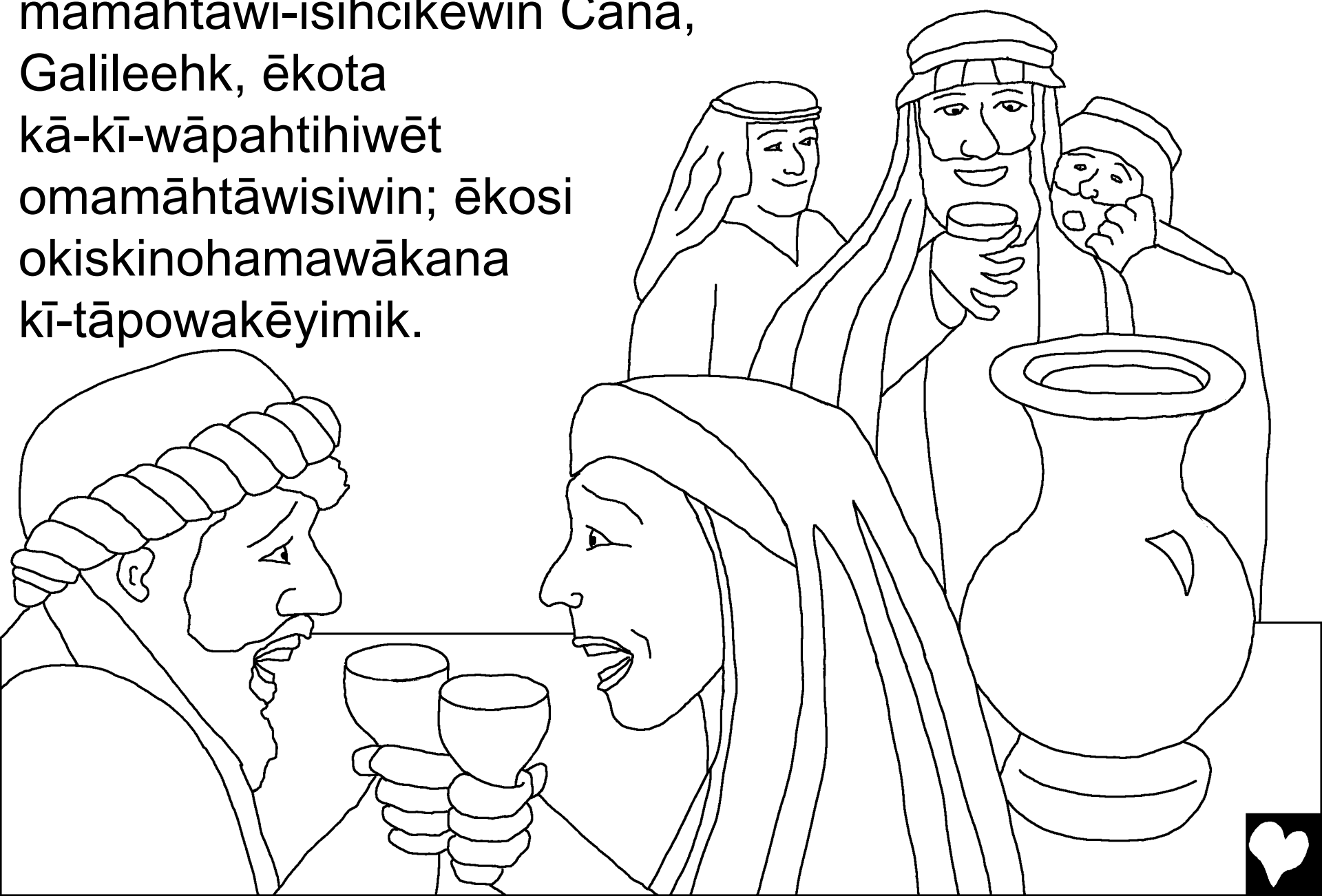
ispīhk ana kā-nīkānapit ē-kocistahk ōma nipiy kā-sōminmāpōwiyik, namōya kī-kiskēyihtam tānitē ē-ohcīyik (wiyawāw atoskēyākanak piko kā-kī-sīkinikēcik kī-kiskēyihtamwak); ēkosi ēkwa tēpwātēw owīkihtowa mīna ōmisi itēw, . . .



. . . “osām piko māna minahāwak
kā-māwaci-miywāsiniyik sōminmāpoy nīkān,
ēkwa ē-ati-kīskwēpēcik aniki
kā-natomihcik, anima
ēkāya tāpwē kā-miywāsik
sōminmāpoy minahāwak.
māka kiya
kikī-kanawēyihtēn anima
kā-māwaci-
miywāsik
iskwēyānihk.”



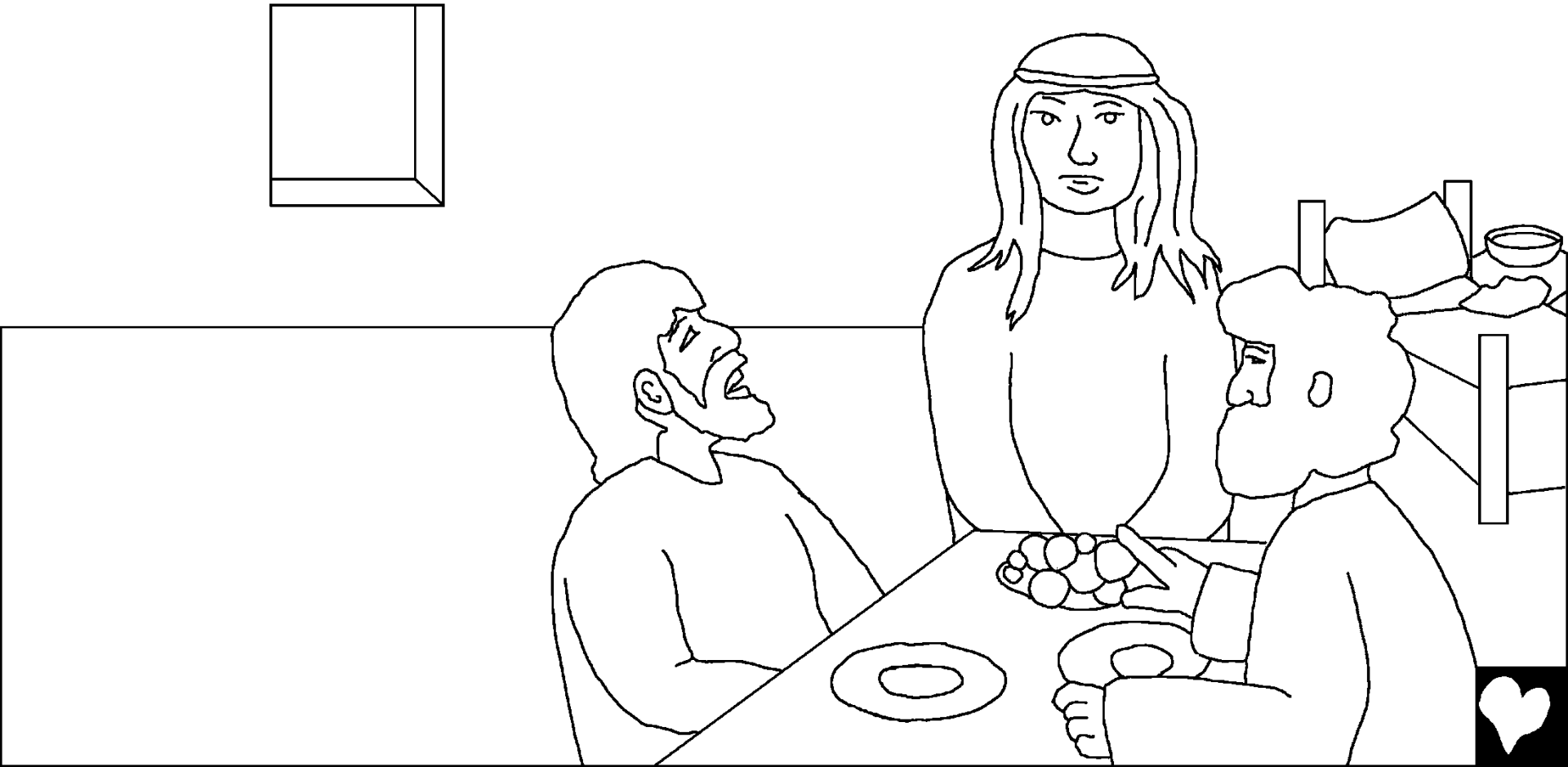
ēkota ōma Jesus nistam ē-kī-tōtahk mamāhtāwi-isīhcikēwin Cana, Galileehk, ēkota kā-kī-wāpahtihiwēt omamāhtāwisiwin; ēkosi okiskinohamawākana kī-tāpowakēyimik.



Jesus takosin Petera wīkiyihk, ēkota kā-wāpamāt osikosiyiwa ē-pimisiniyit, ē-kisisowāspinēyit.



ēkosi sāminicihcēnēw, sēmāk ēsa kā-pōni-kisisowipayit, ēkwa ēsa pasikōw ē-ati-asamikot.



ēwako ē-otākosik ē-kī-pahkisimohk ayisiyiniwak kī-pēsiwēwak kahkiyaw kā-āhkosiyit ēkwa anihi kā-pīhciyawēskākoyit maci-ahcāhkwa.
kahkiyaw ayisiyiniwak ēkota ōtēnāhk ohci ēsa kī-nīpawiwak iskwāhtēmihk.



ēkwa Jesus kī-iyinīhkahēw mihcēt nanātohk ē-itāspinēyit ēkwa mihcēt kī-wayawītisahwēw maci-ahcāhkwa; namōya ohci-pakitinēw maci-ahcāhkwa kita-pīkiskwēyit, ayisk kī-nisitawēyimēwak.



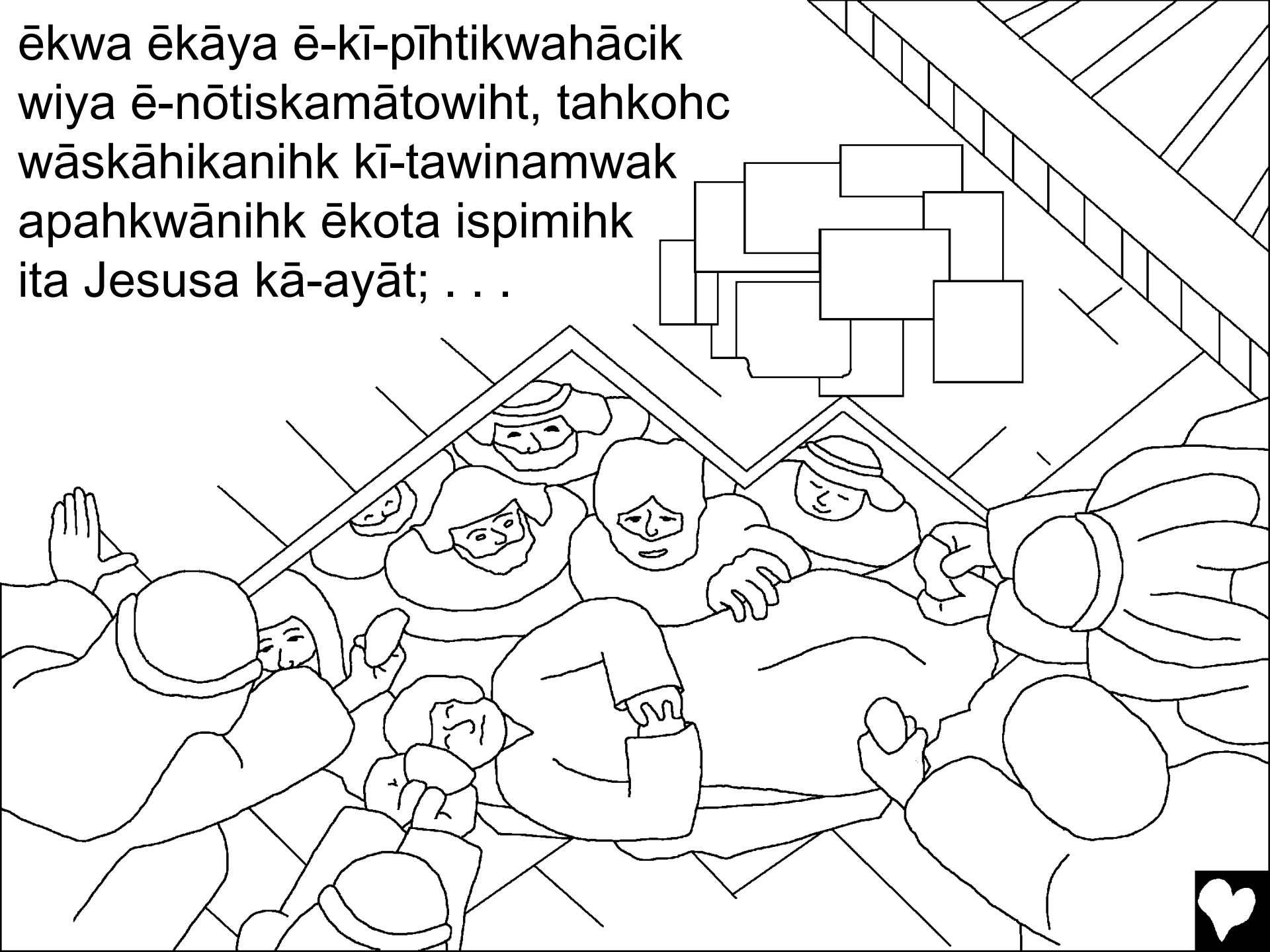
ēkwa ēsa kahkiyaw ayisiyiniwak kakwē-sāminēwak,
wiya omamāhtāwisiwinihk ohci kī-iyinīhkahēw kahkiyaw.



ēkwa ēsa nēwo nāpēwak pēsiwēwak nāpēwa ē-nipowāspinēyit.



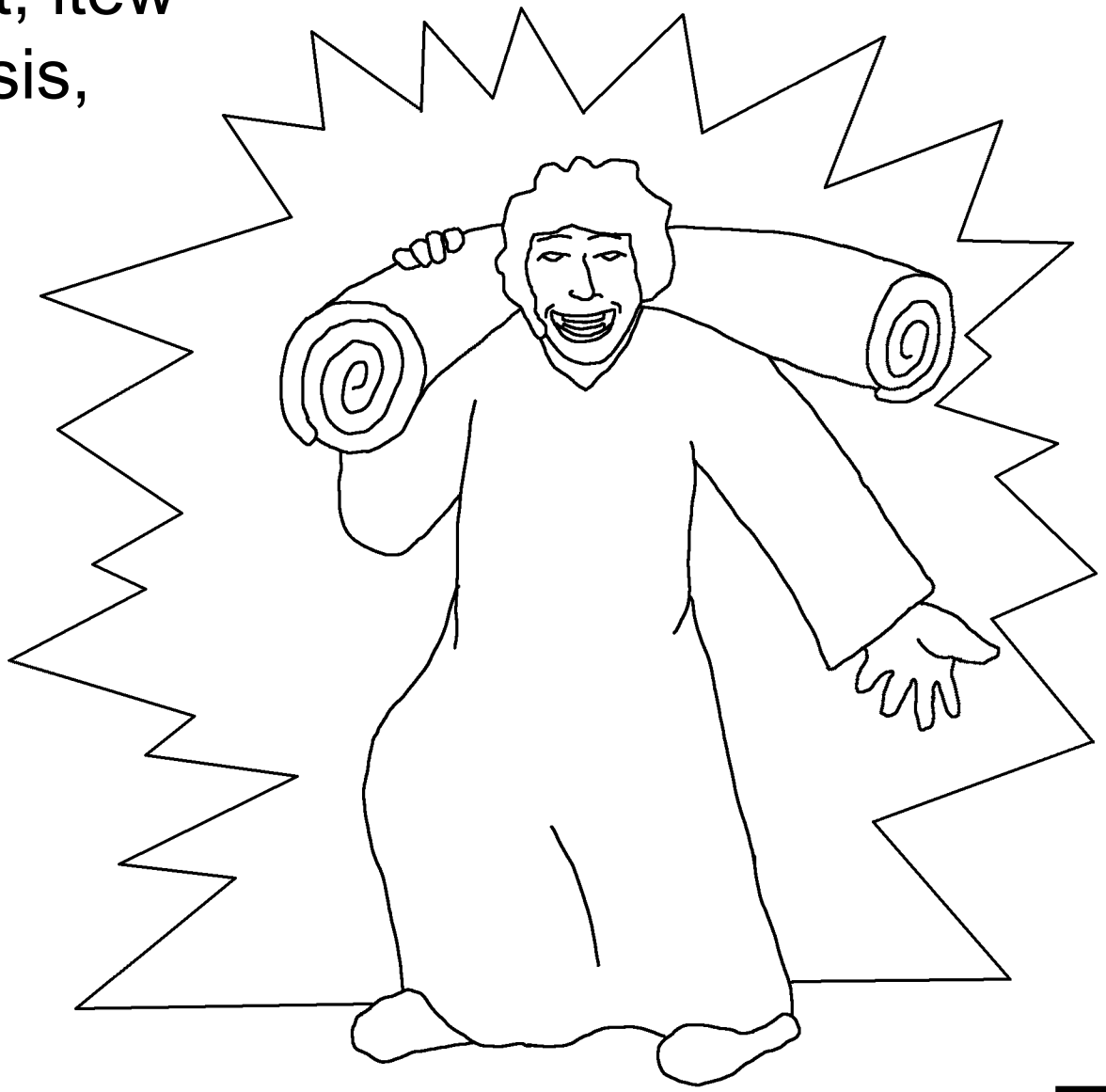
ēkwa ēkāya ē-kī-pīhtikwahācik
wiya ē-nōtiskamātowiht, tahkohc
wāskāhikanihk kī-tawinamwak
apahkwānihk ēkota ispimihk
ita Jesusa kā-ayāt; . . .



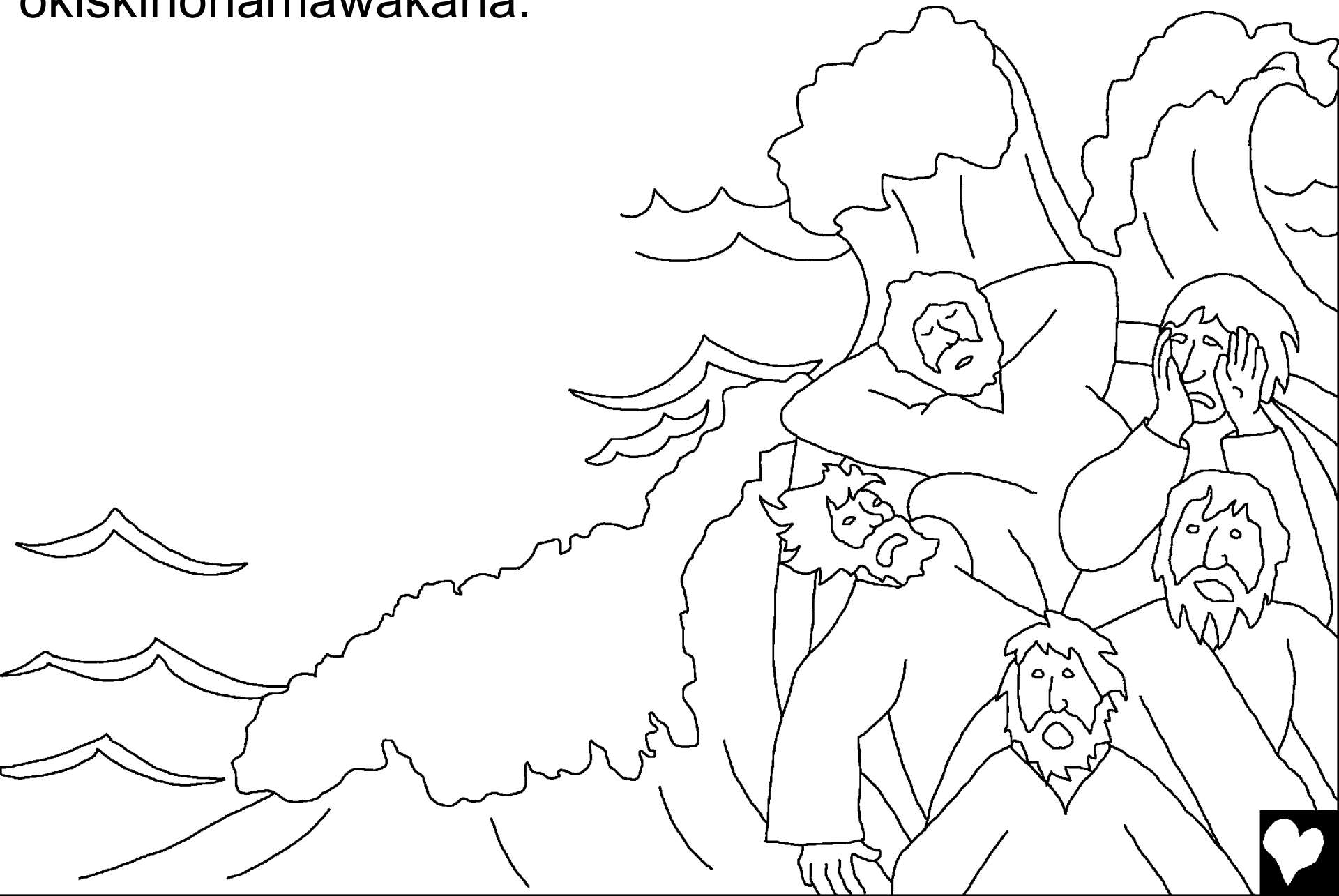
. . . ēkota ēsa nīhtāpēkinēwak ōhi nāpēwa otaspisimoniyihk ē-pimisiniyit.



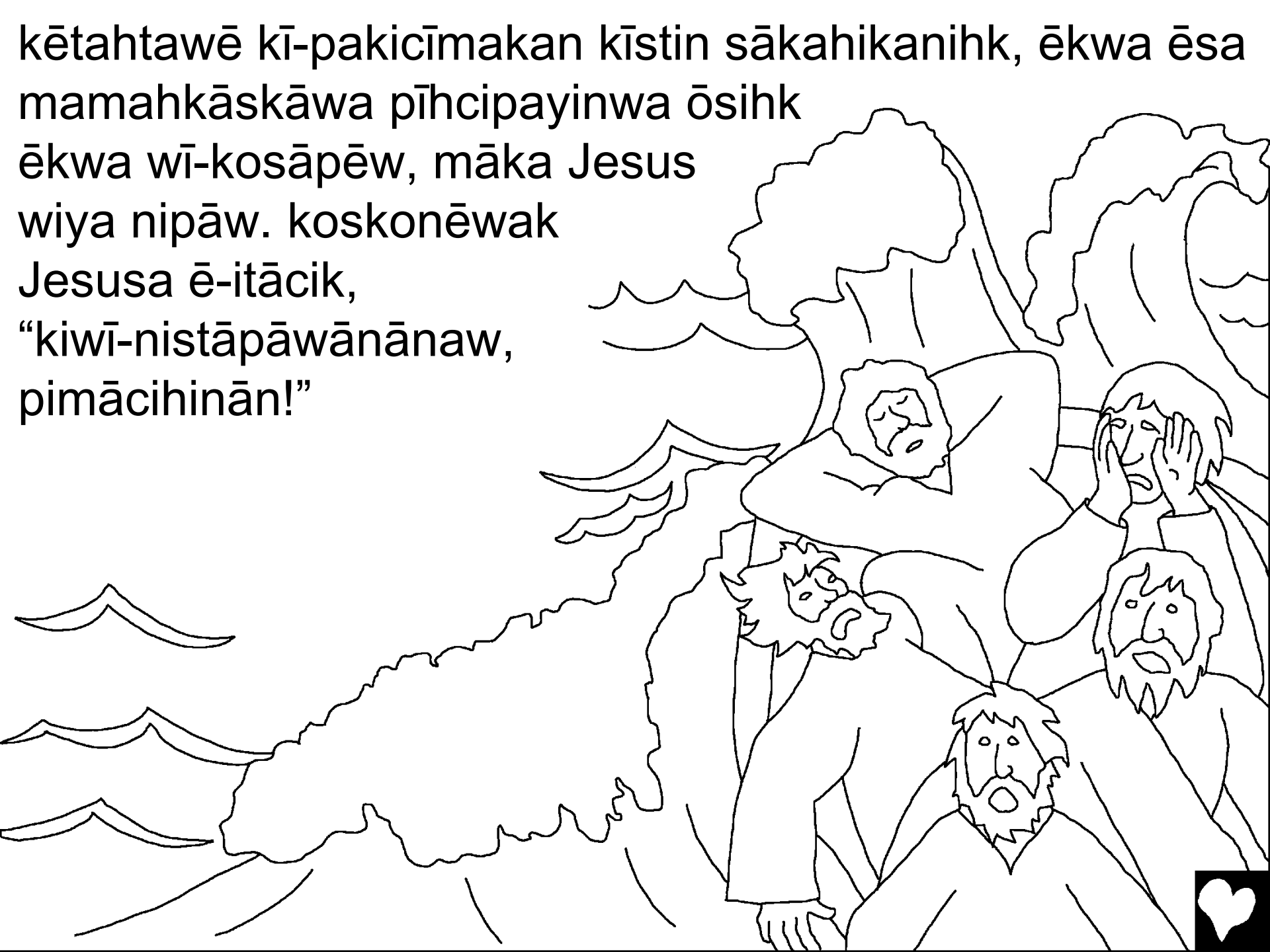
Jesus wiya ē-kiskēyihtahk iyikohk kahkiyaw anihi ē-tāpwēwakēyimikot, itēw anihi nāpēwa, “nikosis, kimaci-tōtamowina kikāsīnamākawin.” “kiwīhtamātin, pasikō, otina kitaspisimon ēkwa ati-kīwē!”



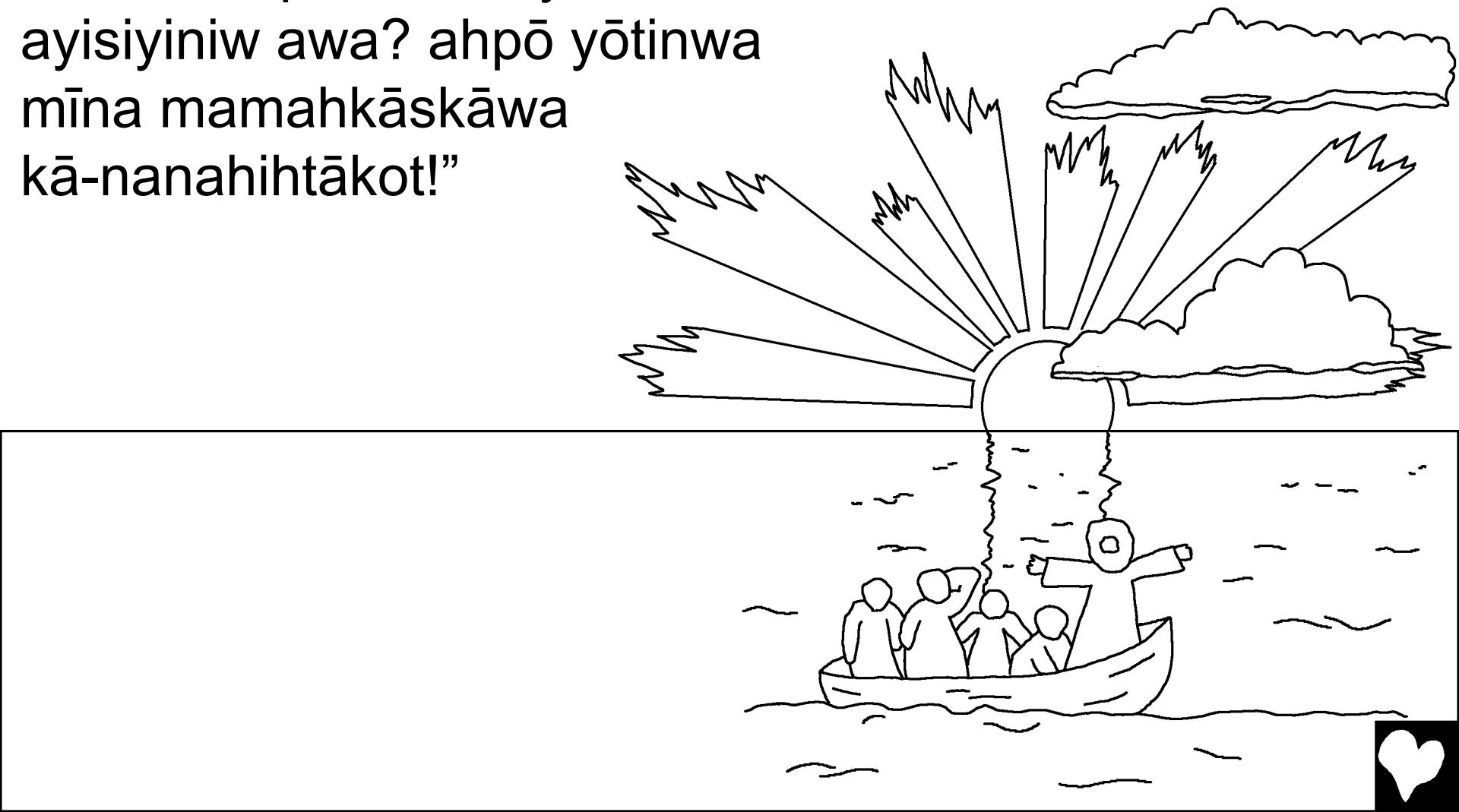
ēkosi ēsa Jesus ati-pōsiw ōsihk ē-ati-wīcēwikot okiskinohamawākana.



kētahtawē kī-pakicīmakan kīstin sākahikanihk, ēkwa ēsa mamahkāskāwa pīhcipayinwa ōsihk ēkwa wī-kosāpēw, māka Jesus wiya nipāw. koskonēwak Jesusa ē-itācik, “kiwī-nistāpāwānānaw, pimācihinān!”



“tānēhki iyikohk kā-sēkisiyēk?” kā-itāt ēsa Jesus. “tāpwē apisīs aspēyimowin kitayānāwāw.” kā-pasikōt ēsa kitotēw yōtinwa ēkwa kā-mamahkāskāyik. ēkosi ēsa kī-āstē-wēpan. kahkiyaw ēsa māmaskātamwak, “kīko ayisiyiniw awa? ahpō yōtinwa mīna mamahkāskāwa kā-nanahihtākot!”



iyikohk ē-kī-ispīhci-sākihtāt askiy
kisē-manitow kī-mēkiw
opēyakokosisāna, ēkosi piko anihi
pimitisahwāyāci ēkāya
kita-nipiyit māka kita-ayāyit
kākikē-pimātisiwin.

John 3:16 iyikohk ē-kī-ispīhci-sākihtāt askiy kisē-manitow kī-mēkiw opēyakokosisāna, ēkosi piko anihi pimitisahwāyāci ēkāya kita-nipiyit māka kita-ayāyit kākikē-pimātisiwin.

John 3:17 ayisk kisē-manitow namwāc ohci-itisahwēw okosisa ōta askīhk kita-wiyasiwātamiyit, māka kita-pimācihtāyit.

Matthew 1-2; Luke 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Plains Cree (crk) Ruth © 2004 Canadian Bible Society
Plains Cree Psalms (collection) © 2013 Canadian Bible Society Plains Cree James © 2014 Canadian Bible Society
Plains Cree Gospels and Acts © 2018 Canadian Bible Society

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org